



Hall 14 / Booth B19

Contact

Bettina König
Marketing Communications
Coperion GmbH
Theodorstrasse 10
70469 Stuttgart, Germany

Phone +49 (0)711 897 22 15
Fax +49 (0)711 897 39 74
bettina.koenig@coperion.com
www.coperion.com

Press release

**科倍隆在K2016
新设计增强操作性能**

优化版紧凑型ZSK Mc¹⁸双螺杆挤出机

2016年10月，斯图加特讯—在今年的K展上（德国，杜塞尔多夫，10月19-26日），科倍隆斯图加特将展示一台优化版紧凑型ZSK Mc¹⁸系列挤出机。在该系列以18 Nm/cm³的比扭矩成功上市6年后，为进一步方便操作对其进行了一系列的优化设计。

这个紧凑系列具备许多优势。首先，由于控制柜已充分预配，设备可以快速启动-这意味着快速开机生产，无需耗费大量的启动时间。除了较低的厂房高度要求和更清晰的控制柜排布设计，该紧凑系列的突出亮点就是更加容易接触其加工段。线槽被设计在加工段的下方，控制柜与电机和传动箱同高。单独安装的驱动系统可减少安装空间以及设备的重量。用少量可识别的电缆即可将设备同控制系统快速且简单的连接。所有这些优势都将带来比传统双螺杆更快的投资回报。

这个新的紧凑型双螺杆挤出机还采用快拆式设计、可快速轻松地替换落料盒，并配有人性化设计的CSpro控制系统。科倍隆将在其14展馆，B19展台上展出一台螺杆直径58mm的ZSK Mc¹⁸紧凑型挤出机。这台设备将配有久经考验的ZSK机头和科倍隆楷创的高精度S60重力式喂料机。除了安装在实用的旋转臂上的ZS-B侧喂料机（带FET喂料增强装置）和科倍隆楷创的KT-20喂料机外，新设计的ZS-EG侧向脱挥装置也将一同展示。

October 2016

增强操作性能的新ZS-EG侧向脱挥装置

科倍隆进一步优化了ZS-EG侧向脱挥装置的设计。其现在可以快速、灵巧的装卸。新设计的筒体可快速更换并且四个挂耳螺栓可同时旋转解开。此外，芯轴只需几个步骤就可完全取出，清洁或更换。因此清洁和维护时间大大减少。

新的ZS-EG配有径向螺杆尾部密封装置，从而使得传动箱连接体开放可见。此外如果有防爆要求，传动箱连接体可充氮保护。由于这个新的密封设计，连接体内不再需要抽真空，传动箱侧的油封使用寿命得到大幅度提升。新的齿轮箱设计使得ZS-EG侧向脱挥装置可快速简便的改装成ZS-B侧喂料机。当然，反过来同样适用：一个ZS-B侧喂料机几步即可改装成ZS-EG侧向脱挥装置。

专利的喂料增强技术（FET）明显提升产量

科倍隆早前将其获得专利的喂料增强技术FET运用到ZSK双螺杆挤出机上，在加工粉体散装物料时可大幅度增强喂料性能。该技术在喂料段配备一个带过滤器的机筒和一个真空系统。粉料中的空气被抽出使得喂料段的喂料能力提升两到三倍。在保持较高配混质量的前提下，设备产量总体提升。从其上市以来，科倍隆成功的将FET技术运用到ZSK双螺杆挤出机的喂料段和ZS-B双螺杆侧喂料机上。该技术已经整合到新的设备上，并在科倍隆工艺工程师的帮助下改装到已建成的配混工厂中。

高精度喂料机进行最优输送

ZSK 58 Mc¹⁸ 紧凑型挤出机配备了科倍隆楷创的高精度的单螺杆失重式喂料机K2-ML-D5-S60。其喂料范围从45 到 4,500 dm³/h，用于处理自由流动的粉末、粒状料和其他非溢流物料。该喂料机由一个旋转支撑安装在传动箱上面，使用方便且可快速清洁。

ZS-B双螺杆侧喂料机配备了一台高精度的科倍隆楷创双螺杆失重式喂料机K-CL-SFS-KT20。非常适用于喂送流动性从好到差的各种粉料（如：易堵、潮湿、易形成架桥的粉末）。它的喂料范围从0.1到45 dm³/h。

October 2016

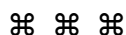
用于工业4.0的CSpro系统

将在K展上展示的ZSK 58 Mc¹⁸ 挤出机可满足所有的配混需求。它配有人性化设计的CSpro中控系统，这是科倍隆自2010年就用在高性能ZSK挤出机上的。这套控制系统配有高级的、标准化的、预先测试过的软件系统，和最新的西门子SPS-Generation S7-1500硬件系统，紧凑的ET200SP外部模块通过ProfiNet和CPU通信。基于标准的OPC-DA和OPC-UA协议，可以实现在ERP系统内整合和数据交换。该控制系统另有一些复杂的软件功能如：菜单管理，订单和物料管理，停机时间分析以及历史价值评估。

CSpro medium控制系统通过智能手机或笔记本电脑中的浏览器联网即可轻松观察工厂情况。

CSpro medium是满足工业4.0要求的理想系统。

Coperion (www.coperion.com) is the international market and technology leader in compounding systems, feeding technology, bulk materials handling systems and services. Coperion designs, develops, manufactures and maintains systems, machines and components for the plastics, chemicals, pharmaceutical, food and minerals industries. Within its four divisions – Compounding & Extrusion, Equipment & Systems, Materials Handling and Service – Coperion has 2,500 employees and nearly 40 sales and service companies worldwide.



Dear colleagues,
You can download this [press release in German and English](#) and [the colour photos in printable quality](#) from the Internet at <http://www.coperion.com/en/news/newsroom>

Editorial contact and voucher copies:

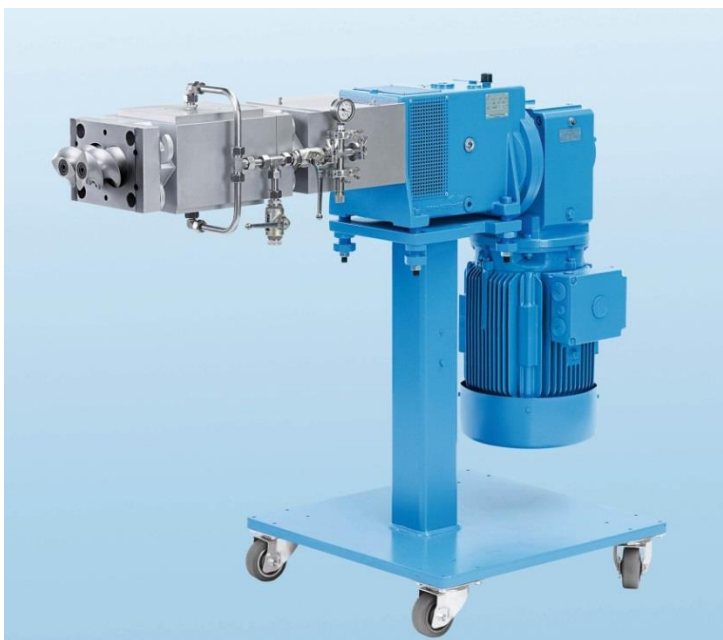
Dr. Jörg Wolters, KONSENS Public Relations GmbH & Co. KG,
Hans-Kudlich-Straße 25, D-64823 Groß-Umstadt
Tel.: +49 (0)60 78/93 63-0, Fax: +49 (0)60 78/93 63-20
Email: mail@konsens.de, Internet: www.konsens.de

October 2016



ZSK 58 Mc¹⁸ 紧凑型挤出机的改进增强了操作稳定性并让设备的使用更加简单。

图片：科倍隆，斯图加特



ZSK双螺杆挤出机获得专利的喂料增强技术（FET），在保持较高配混质量的前提下，设备产量总体提升。

图片：科倍隆，斯图加特